

Canada Post / Canada Postage paid / Pösten Canada Post / Postage paid

First Class
830032
KITCHENER, ONT.



Nr.212 - Februar 1990

IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



PROBSTDORF BEI AGNETHELN, KIRCHENBURG

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

•
2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 11 Uhr vormittags
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

•
Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

•
Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Liebe Mitglieder und Freunde:

Der am 13. Januar im Alpenklub abgehaltene Kameradschaftsabend war gut besucht und ein gemuetlicher Abend. In der am 14. Januar stattgefundenen Jahresversammlung des Frauenvereins wurde Frau Maria Rauh fuer ein weiteres Jahr als Praesidentin gewaehlt. Wir gratulieren Frau Rauh und ihrem Komitee und bedanken uns aufs Herzlichste fuer eine Spende von \$ 2,000.- zum Ankauf von Besteck.

Die Spendensammlung, die der Transylvania-Klub mit der Landsmannschaft am 20. u. 21. Januar durchfuehrten, hatte einen guten Erfolg; ueber \$ 15,000 wurden gespendet. Ich danke allen Spendern und allen Helfern, die diese Sammlung zu einem Erfolg machten. Die Not in Rumaenien ist gross, und sollte noch jemand eine Spende machen wollen, wird sie jederzeit im Klub-Buero entgegengenommen.

Am Sonntag, den 25. Februar wird von der Kulturgruppe ein lustiger Nachmittag veranstaltet. Alle Mitglieder, Jung und Alt, sind herzlich eingeladen. Am 3. Maerz findet unser grosser Trachtenball statt. In diesem Jahr wird unsere Blasmusik unter der Leitung von Steve Schatz sen. zum Trachtenaufmarsch und einem Teil des Tanzes spielen.



Celebrating Our 25th Anniversary

MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue — Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Phone (519) 893-6262 • Telex 069-55477 • Fax (519) 893-6268

RANDY M. GONDOSCH, P. Eng.
ENGINEERING

RICHARD K. GONDOSCH

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATIONS IN: STAINLESS STEEL,
HOT AND COLD ROLLED STEEL, GALVANIZED, ALUMINUM, MAGNESIUM, TITANIUM,
ASTRALLOY-V, COPPER, SHEARING, PUNCHING, BRAKING, PLATE AND ANGLE
ROLLING, WELDING, PLASMA AND FLAME CUTTING



Alle Mitglieder haben Gelegenheit, ihre schoenen siebenbuergischen Trachten wieder einmal aus dem Schrank zu holen und mit Stolz zu zeigen. An diesem Abend wird auch die "Miss Transylvania 1990" gekroent werden.

Die Jahreshauptversammlung des Transylvania-Klubs mit Neuwahl findet am 18. Februar um 2.00 Uhr statt. Es waere sehr wuensenswert, dass viele Mitglieder anwesend waeren.

Mit dieser Jahreshauptversammlung kommt fuer mich meine zweijaehrige Amtszeit als Praesident zu Ende. Ich bedanke mich bei meinem Vorstand, der Verwaltung und allen Mitgliedern fuer die Unterstuetzung, die sie mir gegeben haben. Es war fuer mich und auch meine Familie ein Erlebnis, das uns mit vielen freundlichen und interessanten Menschen in Verbindung brachte und viele schoene Erinnerungen zuruecklaesst. Mitgliedsbeitraege sind bis 1. Maerz faellig und koennen bei unserem Mitgliederkassier Hans Kauntz oder im Buero bezahlt werden.

John Werner, Praesident

*

Zur Fastnachtszeit, zur Fastnachtszeit,
da gibts nur Scherz und Froehlichkeit.
Wo sich die Freude blicken laesst,
da halten wir sie heute fest,
denn froehlich sein in Ehren,
das soll uns keiner wehren! (Volksgut)

*



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Stanley Park Mall, Ottawa/River Road 893-6343

**You have plans.
We have plans to help.**


When you're looking for individual life insurance, group life and health insurance, annuities, RRSPs or estate and financial planning, look at what we have to offer.



Even if all you want is advice get in touch.

Helga Wegscheider
Tel. 519-885-4000 Res. 519-742-7113

"Ich spreche deutsch."

 **The Mutual Group**



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

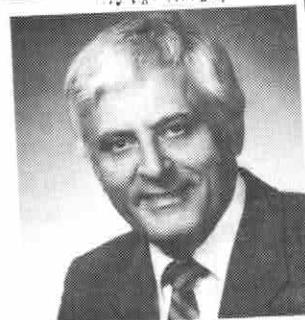
Kaufman
Foamtread
Defrosters

Kingtread
Funtread
Sorel

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637



DOLF BOGAD

Boornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 206 664

Unsere Faschingsgeschichte

EIN BRIEF AN DIE FERNE GATTIN

Vor vielen Jahren schrieb ich meiner lieben Frau, die sich in einem Badeort von uns erholte: Liebe, teure, sehr teure Gattin! Da es nun in drei Wochen schon fast ein Monat ist, dass Du von uns ferne bist, so muss ich Dir endlich berichten, wie es um uns und um den Haushalt steht.

Also, meine Liebe, Du kannst ganz ohne Sorge sein, denn es geht uns gut, es geht uns sehr gut, und wenn ich wuesste, dass Du Dich nicht kraenkst, wuerde ich sogar sagen, es geht uns ausgezeichnet. Du hast ja vor Deiner Abreise uns so viel gute Ratschlaege, Ermahnungen und Auftraege gegeben, dass uns, wenn wir auch nur den zehnten Teil davon befolgten, nichts geschehen kann.

In der Wohnung herrscht vollste Ordnung und wir finden alles auf den ersten Griff, weil wir nicht wie Du immer alles in die Kaesten und Laden legen, sondern wir lassen alles auf den Betten, auf dem Diwan, auf dem Tisch und den Sesseln liegen, so dass wir das Gewuenschte gleich sehen.

Wir essen im Gasthaus sehr gut und nehmen zu Hause nur den Kaffee. Vorgestern habe ich zwei Schalen aus dem braunen Kaffeesevice, von dem ohnedies schon zwei Schalen fehlen, abgewaschen, sie sind wieder wie neu geworden und es hat mir schrecklich leid getan, dass sie mir beim Abtrocknen aus der Hand gefallen und zerbrochen sind. Ich werde Dir natuerlich gleich morgen sechs neue Schalen kaufen. Die letzte braune Schale habe ich dann auf die Erde gehaut, weil ja ein Service, von dem nurmehr eine Schale uebrig ist, doch kein richtiges Service mehr ist.

Auch habe ich den Fettfleck aus der neuen Hose wieder herrlich herausgebracht, so schoen hat der Schneider das Loch ausgebessert. Ich war herzlich froh, dass ich so einen vernuenftigen Menschen getroffen habe, bin gleich nach Hause, habe mir das Buegeleisen gluehend gemacht und es dann langsam auf das Loeschpapier ueber den Fettfleck gestellt. Auf einmal laeutete das Telephon. Wie ich dann wieder in die Kueche kam, war leider das Buegeleisen schon durch die Hose durchgerutscht. Die haben halt doch nicht mehr die alte, gute Friedensware.

Aber mache Dir nichts draus, Liebste, denn erstens ist es ja meine Hose, und zweitens hat mir der Schneider gesagt, dass sie jetzt schoener wird, als sie zuvor war.

Ueber das Loch, das beim Einschlagen eines Hackens in der Mauer entstanden ist, habe ich ein grosses Bild gehaengt, sodass kein Mensch kennt, dass darunter die Ziegel blossliegen.

Franzls Finger, den er sich zerschnitten hat, wie er in die Glastafel des Buecherkastens gefallen ist, ist auch schon wieder gut.

Wir haben uebrigens eine grosse Ueberraschung fuer Dich. Ich sollte es Dir zwar nicht schreiben, aber es ist so schoen geworden, dass ich es Dir jetzt schon mitteilen muss. - Wir haben den Fussboden in der Kueche braun angestrichen; wir zwei ganz allein in unserer freien Zeit. Gestern haben wir den Boden zum drittenmal gestrichen, weil wir das Zeitungspapier, das wir auflegten, damit wir zur Wasserleitung gehen konnten, nicht mehr weggebracht haben. Wir haben einfach daruebergestrichen und heute kennt kein Mensch mehr, dass dort jemals eine Zeitung gelegen ist.

Was wir mit den Hausschuhen vom Franzl machen sollten, haben wir lange nicht gewusst, denn weggebracht haben wir sie nicht mehr und sie einfach auch ueberstreichen, ging eben doch nicht recht. Weisst Du, Franzl hat nach getaner Arbeit eine Stunde beim Kuechenfenster hinausgeschaut und als er dann schlafengehen wollte, konnte er nicht mehr weg. Also, was wir gelacht haben! Ich habe ihn dann aus den Hausschuhen herausgehoben und ins Bett getragen.

Heute frueh habe ich eine glaenzende Idee gehabt. Da naemlich die Schuhe auf keinen Fall mehr vom Fussboden weggehen, habe ich beide mit Erde angefuellt und in jeden einen bluehenden Blumenstock eingesetzt. Das sieht wirklich reizend aus und ist rieseig originell. Dann haben wir noch zwei Tafeln in die Schuhe gesteckt. Auf der einen steht: "Diese Anlagen sind dem Schutze des Publikums empfohlen", und auf der anderen: "Herzlich willkommen im trauten Heim!" Du wirst ein grosse Freude damit haben.

Und so fliesst denn unser Leben, wie Du siehst, geruhig dahin und es ist ein Unsinn, wenn Du Dir Sorgen machst, wir koennten irgendeine Dummheit machen.

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

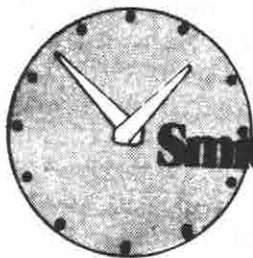
PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

634 Colby Drive, Waterloo N2V 1A2



Smith Macnaughton Insurance

It's time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adresse :

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030



1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

now with a computerized scope

BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

TRANSYLVANIA CARS USED CAR SALES

ALL MAKES AND MODELS
AFFORDABLE PRICES

Fritz RAMPALT

Body Shop
Peter SCHUNN

Bus. 741-9477

Res. 884-7335

Wir sprechen Deutsch

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

70-74 King Street South, Waterloo (519) 886-4110
Northfield & Weber, Waterloo (519) 884-0280
King & University, Waterloo (519) 885-4100
Westmount & Erb, Waterloo (519) 886-6330
32 Duke Street West, Kitchener (519) 578-7330
600 Fairway Road South, Kitchener (519) 894-2100

Highland & Westmount, Kitchener
King & Ottawa, Kitchener
Victoria & Lancaster, Kitchener
D.D. (Don) Stafford, Area Manager, Kitchener/Waterloo

(519) 744-7338
(519) 744-3546
(519) 743-6389
(519) 743-0290

German speaking Staff – Deutschsprechendes Personal

Nun schliesse ich fuer heute, denn ich muss noch in der ganzen Wohnung die Knoepfe zusammensuchen, weil mir gestern die Knopfschachtel aus der Hand gefallen ist.
Es gruesst und kuesst Dich Dein herrlicher Goettergatte.
(Franz Resl)

*

Von Ehe und Ehewehe

Einer fragt seinen Chef: "Ich habe geheiratet, duerfte ich wohl um eine Gehaltserhoehung bitten?"
Chef: "Bedaure, ich komme nur fuer Unfaelle auf, die im Betrieb geschehen sind."

*

"Wovon sprachen wir gestern?" fragt der Lehrer.
"Von der Lebensgefahr" kommt die Antwort. "Schoen. Wer hat nun aufgepasst und kann ein Wort von Lebensgefahr ableiten? Nun, Mueller?"

Mueller: "Lebensgefaehrtin, Herr Lehrer".

*

Sohn: "Vati, warum braucht man denn zu einer Trauung Zeugen?"

Vater: "Weil's einem spaeter niemand glauben wuerde, mein Junge."

*

Sie zanken wieder einmal. Er schaeumt: "Wo hatte ich bloss meinen Kopf, als ich um dich anhielt, ich Esel?"
"An meiner Schulter", sagt sie kalt.

*

Er ist verliebt, lass ihn gewahren,
bekuemmere dich um dein Plaesier.
Und kommst du gar, ihn zu bekehren,
wirft er dich sicher vor die Tuer.

Mit Gruenden ist da nichts zu machen.
Was einer mag, ist seine Sach.
Denn kurz gesagt: In Herzenssachen
geht jeder seiner Nase nach. (Wilh. Busch)

*

Ein Mensch, von einem Weib betrogen,
ergeht sich wuest in Monologen,
die alle in dem Vorsatz enden,
sich an kein Weib mehr zu verschwenden.

Doch morgen schon - was gilt die Wette? -
Uebt wieder dieser Mensch Duette. (Eugen Roth)

*

Einige Stilblueten aus Schulaufsuetzen

Pontius Pilatus war damals roemischer Landflegel in Judaea.
Unter dem Begriff des Vergnuegens verstehen wir all das, was
ein christlicher Mensch nicht tun darf.

Isaaks Frau hiess Sahara.

Am letzten Oktober 1517 schlug Luther mit seinen 95 Prothesen
an die Schlosskueche von Wuerttemberg.

Manche Philosophen bezeichnen es als das groesste Glueck,
ueberhaupt nicht geboren zu werden. Doch leider wird dieses
Glueck nur wenigen zuteil.

Man kann sagen, Luther war der fanatischste unter seinen Klo-
sterbruedern. Er peinigte und kastrierte sich mehr als alle
anderen.

Wenn andere Leute morgens aufstanden, hatte Friedrich der
Grosse schon einen ganzen Haufen hinter sich.

Unser Bundespraesident wohnt in der Villa Hammerschmidt, aber
wenn er etwas machen muss, geht er immer in das Bundeshaus.

Im Jahre 44 wurde Caesar auf eine fuer seine Gesundheit sehr
schaedliche Weise umgebracht: er wurde ermordet.

Tetzel hat den Atlashandel eingefuehrt.

Dort wo jetzt verlassene Truemmer ragen, standen einst stol-
ze Burgfraeulein und warteten auf ihre ausgezogenen Ritter.

Wenn unsere Mutter grosse Waesche hat, helfen wir ihr; wir
legen sie in den Korb, tragen sie auf den Speicher und haen-
gen sie auf.

Jeder Staatsbuerger hat die Zeugungspflicht, wenn er eine
Vorladung vom Gericht bekommt.

Wir wollten am Sonntag einen Spaziergang machen. Die Mutter
sagte: "Nein, wir gehen nicht." - Und der Vater sagte: "Ma-
ma, wir gehen". Wir gingen aber nicht.

Bei guter Pflege kann das Herz des Menschen in den meisten
Faellen ohne weiteres ein Leben lang aushalten.

SATZUNGSÄNDERUNGSVORSCHLAG

Der Vorstand gibt folgenden Satzungsänderungsvorschlag bekannt, ueber den die naechste Mitgliederversammlung abstimmen wird: .

Teil IV, X

Jetziger Text: "Nominierungskomitee:

- a) Es besteht aus 5 Mitgliedern, die unter dem Vorsitz eines Vorstandsmitgliedes beraten. Die uebrigen 4 Mitglieder muessen auf der Jahreshauptversammlung vorangegangenen Mitgliederversammlung aus den Reihen der Mitglieder in geheimer Wahl gewaehlt werden."

Neuer Text: "Nominierungskomitee:

- a) Es besteht aus 5 Mitgliedern, die unter dem Vorsitz eines Vorstandsmitgliedes beraten. Die uebrigen 4 Mitglieder sind: Die Praesidentin des Frauenvereins, der Praesident des K.U.V.- und Sterbefonds, der Leiter der Kulturgruppe und ein von der Mitgliederversammlung in geheimer Wahl gewaehltes Mitglied."

*

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Kulturgruppe: Wir erinnern noch einmal an die Jahresversammlung der Kulturgruppe, die am Freitag, den 16. Februar um 7.30 Uhr stattfindet und bitten um vollzaehliges Erscheinen. Auch Gaeste sind herzlich willkommen.

E i n l a d u n g

zu unserem Faschings-Kehraus

Wir laden Euch alle herzlich ein zu einem heiteren Nachmittag (mit Verlaengerung) der Kulturgruppe fuer Jung und Alt, auch unsere Kleinen und ihre stolzen Eltern, Grosseltern, Onkel, Tanten etc., an dem alle unsere Untergruppen teilnehmen. Beginn 2.00 Uhr Nachmittag.

FUER DAS LEIBLICHE WOHL WIRD REICHLICH GESORGT SEIN!

Musik und Programm und ein "minimaler" Eintritt.

BITTE KARTEN RECHTZEITIG BESORGEN

Grete Giebat, Leiterin

* * *

K l u b - K a l e n d e r
fuer Februar 1990

Samstag,	3.Feb.-FRAUENBALL	6.30 Uhr
Dienstag,	13.Feb.-Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Freitag,	16.Feb.-Jahresversammlung der Kulturgruppe	7.30 Uhr
Sonntag,	18.Feb.-Jahresvers.des KUV u.Sterbefonds	1.00 Uhr
"	" -Jahresversammlung des Klubs	2.00 Uhr
Donnerst.	22.Feb.-Heimabend der Frauen	7.00 Uhr
Sonntag,	25.Feb.-Faschings-Kehraus der Kulturgr.	2.00 Uhr
Dienstag,	27.Feb.-Vorstandssitzung	8.00 Uhr

*

Voranzeige:

Samstag, 3. Maerz: Trachtenball 1990 u. Miss Transylvania 1990
Samstag, 7. April: Mitglieder-Abend

Tagesordnung fuer die Jahresversammlung

1. Begruessung und Eroeffnung
2. Verlesung des Protokolls
3. Unerledigte Geschaefte, Statuten-Aenderung
4. Berichte: a) Praesident
 b) Vize-Praesidenten
 c) Komitee- und Gruppenleiter
5. Finanzbericht der Kassiere
6. Bericht der Kassenpruefer
7. Entlastung der Kassiere
8. Entlastung des Vorstandes
9. Einsetzung eines Wahlkomitees
10. Neuwahl des Vorstandes
11. Uebernahme des neuen Vorstandes
12. Neue Geschaefte, Mitgliedschaft in der TCA
13. Freie Antraege
14. Schluss der Versammlung

*

Transylvania-Chor: Der Chor gibt mit Bedauern bekannt, dass er die fuer den Sommer 1990 geplante Europareise absagen musste, da verschiedene Mitglieder Schwierigkeiten hatten, zur rechten Zeit Urlaub zu bekommen oder aus Familiengruenden sich gezwungen sahen, ihre Anmeldung zurueckzuziehen. Der Chor arbeitet jedoch nach wie vor mit frischem Mut und hat fuer seinen Chorabend am 5. Mai ein neues, heiteres Programm zusammengestellt und wird Ihnen einen schoenen Abend in der herkoemmlichen Form (Essen, Heiteres Programm, Tanz und Tombola) bieten.

BITTE MERKEN SIE VOR: SAMSTAG, 5. MAI, um 6.30 Uhr

Bei unserer letzten Jahresversammlung hat der Chor folgenden Ausschuss gewaehlt: Praesidentin: Kaethe Paulini, Vize-Praesidentin: Maria Rauh, Kassierin: Maria Hesch, Schriftfuehrerin: Brigitte Stuehler, Chorleiter: Martin Intscher

*

Frauenverein: Der Frauenverein hielt am 14. Januar seine Jahreshauptversammlung ab und waehte folgenden neuen Vorstand:

Praesidentin:	Maria Rauh
1. Vize-Praesidentin:	Susanna Scholler
2. "	Gaby Wolf
Kassierin:	Rosemarie Gellner
Schriftfuehrerin:	Helgard Werner
Genesungskarten:	Elvira Heeschen
In den Ausschuss wurden gewaehlt:	
Sara Bliefert	Maria Poschner
Kaethe Dienesch	Kaethe Paulini
Veronika Emrich	Maria Hesch
Edith Stefani	Kaethe Rankl
Rosi Frim	Kaethe Schuller
Susi Frim	Mary Hesch
Trudy Fritsch	Elvira Heeschen

GROSSE FRUEHJAHR - MODESCHAU

am 3. April um 8.00 Uhr abends im Transylvania-Klub.
Modelle von "Sears, the Fashion Place" und vorgefuehrt von unseren Mitgliedern.
(Fortsetzung S. 19)

EIN GANG DURCH UNSERE GESCHICHTE

Achthundert Jahre (H. Zillich) Forts.

Hermannstadt liess auf seine Muenzen praegen: "Vor und hinter uns das Verderben. Gott sei uns gnaedig." Vor dem Kronstaedter Kloostertor verkauften die Tuerken ihre Gefangenen und saebelten sie nieder, wenn ihnen die von den Mauern herabgeworfenen Betraege zu gering erschienen. Dennoch erholte sich der Koenigsboden bald.

Mit dem achtzehnjaehrigen Fuersten Gabriel Bathory (1606-1613) kam eine Zeit der Tyrannei, noch aenger als die tuerkische. Er hasste die deutschen Staedte, die sich gegen seine abenteuerlichen Kriegsplaene wehrten, und schmuggelte 1610, in Fuhrwerken verborgen, als er den Landtag in Hermannstadt besuchte, Soldaten in die Stadt, setzte sich in den Besitz der Befestigungen, liess auf Grund falscher Zeugenaussagen alle Buerger zum Tode verurteilen, worauf er sie pluenderte und austrieb. Seine Absicht, mit allen deutschen Orten so zu verfahren, scheiterte am Stadtrichter von Kronstadt, Michael Weiss, dessen Widerstand schliesslich auch die Gegenwehr der anderen Nationen weckte. Weiss verband sich mit dem Fuersten der Walachei, der Bathory schlug, und bewog einen von diesem zu Hilfe gerufenen Pascha zum Abzug, fiel aber dann selbst in offener Feldschlacht bei Marienburg, von rumaenischen Soeldnern verraten, wobei alle hoeheren Schueler Kronstadts bis auf einen den Tod fanden. Die Stadt ergab sich nun erstrecht nicht. In grotesker Uebereinstimmung wandten sich schliesslich Kaiser Mathias und der Sultan gegen den Wueterich, dessen Leibwache ihn umbrachte.

Mit Gabriel Bethlen (1613-1629) regierte endlich einmal ein verstaendiger, kultivierter Fuerst, der auslaendische Kuenstler, darunter Martin Opitz, ins Land zog und nach Wiederherstellung des Rechtes den Frieden aufrechtzuerhalten vermochte, wengleich er sich in den Dreissigjaehrigen Krieg unnoetig einmischte. Hermannstadt, das nur noch 53 Hauswirte zaehlte, bluehte wieder auf. Der naechste Fuerst, Rakoczi I., schroepfte zwar die Sachsen nach Moeglichkeit durch Steuern, war auch sonst geldbeduerftiger Herr, der ebenfalls in Deutschland Schlachtenruhm suchte und errang, doch verstrich seine bis 1648 dauernde Regierung ohne groessere Erschuetterungen. Unter seinem Sohne aber wandelten sich die Verhaeltnisse jaehlings. Rakoczi II.

liess sich in kriegerische Abenteuer gegen den Willen der Pforte ein. Der Grosswesir selbst vollzog das Strafgericht in grauenhafter Weise; und nun verstrich kein Jahrzehnt, ohne dass Osmanenheere das Land verwuesteten. Unzaehlige Gemeinden brannten immer wieder. Kinder wurden von den Tartaren fuer vier Hufeisen feilgeboten. An Ketten trieben die Janitscharengefangene Knaben ueber die Karpaten. Dauernd mussten Tribute gezahlt werden. Die Einzelheiten sind unwichtig; unwichtig auch, wem die Tuerken den Fuerstenhut aufsetzten oder herunterrissen. Das Land verkam; lediglich die deutschen Staedte hielten sich muehsam, wobei das Absonderliche eintrat, dass Hermannstadt einmal, im Buendnis mit der Pforte, tuerkische Hilfstruppen auf seinen Zinnen, eine Belagerung des Fuersten abwehrte. Auch die Doerfer verteidigten sich so gut sie konnten; manches versank fuer ewig; weithin verstummte der deutsche Laut.

Als der Sultan 1683 Wien erobern wollte, mussten auch Fuerst Abafy und die Sachsen mitmarschieren. Es war der Anfang der Rettung. Im Spaetherbst 1687 pflanzten die Kaiserlichen ihre Standarten in Siebenbuergen auf. 1699 besiegelte das Leopoldinische Diplom diese Erwerbung mit der Bestaetigung des alten siebenbuergischen Staatsrechtes und erklaerte das Land zum oesterreichischen Kronland.

Die Vereinigung mit dem Westen verlief nicht ohne Haerten. Einen Aufruhr der Kronstaedter, die es nicht begreifen konnten, dass sie ihre Wehrhoheit nun dem Kaiser abtreten sollten, brach das Henkersbeil. Auch die Landsknechte betrugten sich anfangs ungezuegelt; vielleicht sind sie schuld daran gewesen, dass Kronstadt 1688 voellig niederbrannte. Bald kam es zu dem langen Aufstand der Madjaren, zum Kurruzenkrieg, der, erst 1711 niedergeschlagen, die Sachsen noch einmal heftig leiden liess. Aber das Abendland hatte gesiegt! Der Heldenkampf des Koenigsbodens war nicht sinnlos gewesen. Das drueckte sich in dem Wort aus, das frueher Koenige und Fuersten oft gesprochen und jetzt der kommandierende General Caraffa wiederholte: "Die Sachsen sind die Kraft Siebenbuergens."

Freilich waren auch sie von den rohen Zeiten nicht unbeeindruckt geblieben. Niemals vor- noch nachher zeigten sich sittliche Misstaende unter ihnen so krass wie jetzt. In den Staedten lag der Handel darnieder. Die einflussreichen Familien spielten sich die Aemter zu. Ratsherren betrugten

sich bestechlich. Schwere Verfehlungen gehoerten fast zum Alltag. Es dauerte Jahrzehnte, ehe sich der aufgewuehlte Schlamm setzte. Selbst eine strahlende Gestalt wie Sachs von Harteneck fiel nicht nur durch Unrecht und Gewalttat der adeligen Gegner, sondern auch, weil er eine Mordtat der ehebrecherischen Gattin gedeckt hatte. Der Koenigsboden schien fuer den sich hauptsaechlich in die Kanzleien verlagerten Kampf um seine Rechte, der bald begann und das ganze 18. Jahrhundert anhielt, schlecht geruestet. Indessen erwachsen ihm zwei Maenner zum Heil: Sachs von Harteneck und Bruckenthal.

Zwar hatte der Kaiser alle Rechte anerkannt. Seine Vertreter in Siebenbuergen aber, darunter viele ungarische Adelige, begriffen als Kinder einer absolutistischen Epoche umso weniger, dass Buergerliche und gar Bauern frei sein sollten, als die kriegerische Bedeutung der Sachsen jetzt erloschen war.

Der Streit, von jahrelangen Pausen unterbrochen, ging um die Gewaehrung des Mitbuergerrechtes an Fremde auf dem Koenigsboden, um die Herabdrueckung seiner Bevoelkerung in den Stand von Kronhoerigen und um die Glaubensfreiheit. Sachsegraf Sachs von Harteneck, der die Nation in Wien, auf den Landtagen und vor der Statthalterein in Hermannstadt erfolgreich verteidigte, fiel durch das Richtschwert. Baron Samuel von Brukenenthal aber, gebildet, ueberlegen, ein grosser Herr durchaus im Sinne der sich innerlich besaenftigenden Zeit gewann sich die Kaiserin Maria Theresia zur Freundin und stieg selbst zum Gouverneur des Landes auf. Es gelang ihm sogar, die madjarischen Edelleute fuer sich zu gewinnen. In den Jahren, als er Siebenbuergen regierte, vollendete sich, was bisher nur ein Traum haette sein koennen: ein Sachse fuehrte das Kronland, fuehrte es besser als all seine Vorgaenger und Nachfahren im Amte, jedem Volke gerecht, dem eigenen treu, und wusste alle Angriffe auf das Recht abzuwehren. Er erwirkte es, dass die Sachsen in diesen seltsamen Laeuften uebertriebener behoerdlicher Gaengelung als eigenstaendische Gemeinschaft bestehen blieben. Er hob durch seine Bauten, Sammlungen und Gesellschaften das heimische Buerkertum kulturell und leitete es hinueber in jene sittlich-romantische Welt, die es bei seinem Tode (1804) kennzeichnet.

(Fortsetzung folgt)

Landsmannschaft und Klub-Vorstand

HERZLICHEN DANK FUER IHRE SPENDEN

Die Landsmannschaft und die Transylvania-Klubleitung haben am vergangenen Wochenende eine Blitz-Sammelaktion fuer unsere Landsleute in Rumaenien durchgefuehrt, deren Ergebnis sehr zufriedenstellend war. Es haben fast alle Angesprochenen ihr Scherflein gegeben, und es kommen noch laufend Spenden herein.

Wir danken allen, die uns geholfen haben, diese Aktion durchzufuehren und danken herzlich fuer alle Spenden. Sie werden gewiss helfen, die augenblickliche grosse Not ein wenig zu lindern.

Das Gesamtergebnis (bis heute) macht rund 15,000.- aus. Ein Teil dieses Betrages wurde bereits abgeschickt; weitere Ueberweisungen folgen. Laut Abmachung mit unseren Sozialwerken in Deutschland und Oesterreich erhaelt jede dieser Stellen, fuer die Hunderte von freiwilligen Helfern viele Stunden arbeiten, die Haelfte unserer gesammelten Spenden.

IM NAMEN UNSERER LANDSLEUTE NOCHMALS HERZLICHEN DANK

* * *

Landsmannschaft

JUGENDTREFFEN 1990

Die Landsmannschaft gibt bekannt, dass das "INTERNATIONALE SIEBENBUERGISCHE JUGENDTREFFEN (vormals Jugendlager genannt) in diesem Jahr vom 27. Juli bis 10. August in Oesterreich stattfindet. Die Altersspanne ist diesmal 16-25 Jahre und jedes Land kann 8 Teilnehmer (einschliesslich Gruppenleiter) zum Jugendtreffen schicken. Die Teilnahmegebuehr betraegt 85 kanad. Dollars. Nach Beendigung des Treffens besteht die Moeglichkeit, noch eine Woche in Deutschland zu verbringen. Einzelheiten darueber werden noch bekanntgegeben.

Letzter Anmeldetermin ist der 1. April 1990
Anmeldungen nimmt der Jugendreferent der Landsmannschaft, Steve Schatz, 1603-225 Harvard Place, Waterloo, Ont. N2J 4H4 entgegen, der auch naechere Informationen ueber das Jugendtreffen geben kann.

*

Wir laden Sie alle herzlichst ein. Bitte besorgen Sie sich Ihre Karten rechtzeitig bei Gaby Wolf, Tel. 896-1579 oder im Klub-Buero.

Die Frauen werden gebeten, wieder etwas Kuchen zu spenden.
Mit den besten Gruessen:
Maria Rauh, Praes.

*

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Geburten:

Am 9. Januar 1990 wurde in Kitchener geboren: Jordan Jeffery D i e n e s c h . Eltern: Jeff und Cathy Dienesch. Grosseltern vaeterlicherseits aus Birk gebuertig.

Am 15. Januar 1990 wurde in Kitchener geboren: Rebekka Marianne G o n d o s c h . Eltern: Randy und Karin Gondosch. Grosseltern vaeterlicherseits aus Moenchsdorf und Birk, mueterlicherseits aus Leschkirch und Reichsdorf gebuertig.

Todesfaelle:

Am 7. Januar 1990 verstarb in Burlington der aus Petersdorf gebuertige Johann S t i e r l im Alter von 70 Jahren

Am 15. Januar verstarb in Kitchener der aus Birk gebuertige Michael S c h e r t z e r im Alter von 88 Jahren

Jubilaeum:

Am 26. Januar 1990 feierten in Kitchener die aus Tatsch bzw. Moenchsdorf gebuertigen Georg und Maria C s a k l i das 60. Ehejubilaeum.

Der Transylvania-Klub und das Nachrichtenblatt gratulieren dazu herzlich und wuenschen weiterhin einen schoenen Lebensabend.

* * *

Die Zeit zum Handeln jedesmal verpassen
Nennt ihr: die Dinge sich entwickeln lassen.
Was hat sich denn entwickelt, sagt mir an,
Das man zur rechten Stunde nicht getan?
(Em. Geibel)

PEPSI
THE CHOICE OF
A NEW GENERATION.™



Kitchener Beverages

310 Fairway Road
 Kitchener, Ontario
 (519) 893-7160

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

SALES - RENTALS
 PROPERTY MANAGEMENT
 MORTGAGE LOANS



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

WHERE BEAUTIFUL WEDDINGS BEGIN



THE BRIDAL PENTHOUSE LTD.

762 King Street East, Kitchener, Ont. N2G 2M6
 Telephone (519) 745-6181

**GOWNS - and all your other
 BRIDAL needs.**

*Discover the latest word in
 Fashion ... Value ...*

**DRESSES FOR ALL OCCASIONS
 ... and our NEW DAY TIME line.**

*Serving
 Fellow Lutherans with*

- Life and Disability Insurance
- RRSPs and Annuities
- Financial Planning Assistance
- Special Member Benefits



**Lutheran Life
 Insurance Society of Canada**



Hugo Klein
 Tel.: Bus.: 746-5111
 Res.: 743-4992



"Established 1966"
**SPECIALTY
 METALS LIMITED**

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
 Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

KN Travel

KUEHNE & NAGEL

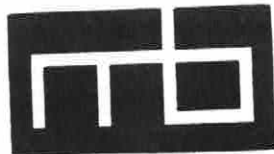
101 Frederick St., Kitchener, Ont. N2H 6R2 Telephone (519) 579-5804
After hours (519) 576-1956

CFCA fm 105.3 weekend Concert

host **Bob Farrow**

Sun. 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

featuring **Europe's Leading Orchestras**



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone (519) 748-5080

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

261 FREDERICK STREET, KITCHENER, ONTARIO N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

Real Estate Brokerage

Property Management

Deutschsprechendes Personal

Kay Paulini Joe Schneider Nick Lang

744-6527

Kandidatenliste fuer die Klubwahl am 18. Februar 1990

- | | |
|----------------------|--------------------|
| Praesident: | John Werner |
| 2.Vize-Praesident | Georg Hesch |
| Hauptkassier | Georg Fritsch jun. |
| Mitgliederkassier | Hans Kauntz |
| Gebaeudeverwalter | Martin Stefani |
| Veranstaltungsleiter | Herbert Loewrick |
| Pressekomitee | Martin Intscher |
| Oktoberfestkomitee | * |
| Kontrollleur | * |

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

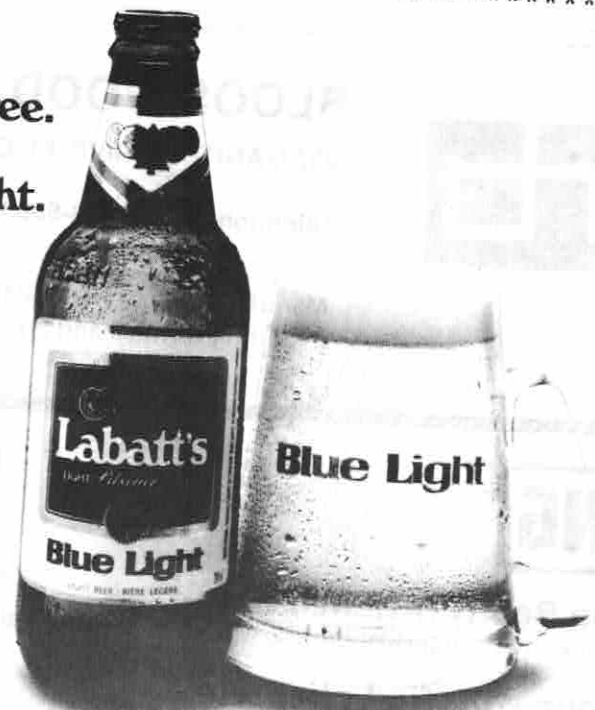
Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe Benki,
Rosina Intscher, Max Gross, Grete Gross, Susi
Scholler, Stefan Scholler

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel. (519)743-8466

Mitteilungen der Schriftleitung

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 23 Februar

**We think you'll agree.
Quite simply
the best tasting light.**



**The Pilsener
taste says it all.**



Simon Stuehler & Sons Construction Ltd.

89 ROSSLINN ROAD

CAMBRIDGE, ONTARIO N1S 3K3

Office 621-5530

Residence 623-1440

K-W TRAVEL BUREAU, LIMITED

143 King St. East, Kitchener, Ontario N2G 2K8 across from Eatons

Telephone **576-0770**

- COMPUTERIZED RESERVATIONS & TICKETS
- AGENTS FOR SCHEDULED & CHARTER AIRLINES
- TOURS, CRUISES, HOTEL, CAR RENTALS & VIA RAIL



*Erzeuger feinsten europäischer
Wurstwaren erhaeltlich in
führenden Lebensmittel-
geschäften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller's Sausages & Delicatessen Ltd.

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511 - P.O. BOX 1086 - N2G 4G6
FAX (519) 744-3072

TOTAL
QUALITY
since
1906

PETER EICHINGER

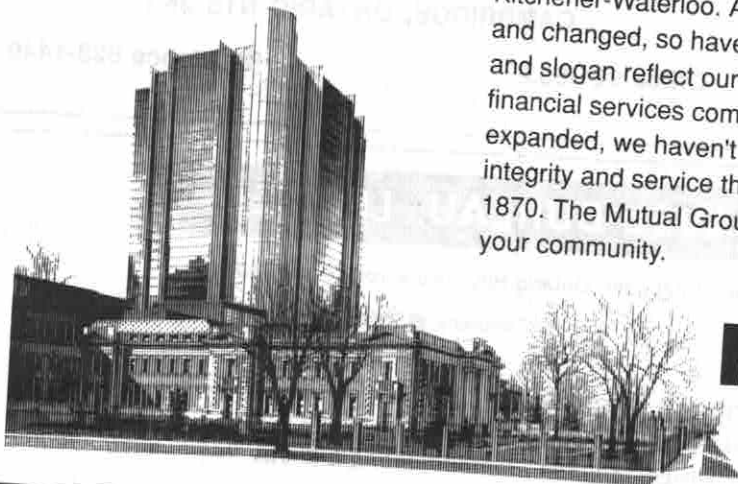
President
OWNER/WORKER

TOTAL MECHANICAL/ELECTRICAL CONTRACTORS
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • INDUSTRIAL MAINTENANCE
24 HOUR SERVICE • ENERGY MANAGEMENT SPECIALISTS

*Wir danken allen Inserenten
freundlichst fuer ihre
Unterstuetzung und ersuchen
alle unsere Leser, diese
Firmen bei ihren Einkäufen
zu beruecksichtigen.*

DER KLUBVORSTAND

Facing Tomorrow Together



For more than a century our home has been Kitchener-Waterloo. And as the cities have grown and changed, so have we. Our new trademark and slogan reflect our strength as a diversified financial services company. But although we've expanded, we haven't forgotten the values of integrity and service that the company adopted in 1870. The Mutual Group. Proud to be a part of your community.



The Mutual Group

Facing Tomorrow
Together

Hairwaves

by **VERONIKA**

COMPLETE HAIR, SKIN & BODY CARE

Wir sprechen Deutsch

150 WISSLER ROAD
WATERLOO, ONTARIO

Owner: VERONIKA EMRICH
746-5757

(One block from Conestoga Mall)

Compliments
of



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

FM 108

• Unterhaltungssendungen •

in deutscher Sprache

Sonntag von 9.00 - 16.00 Uhr

mit

SIGGI LEIPOLD

ARMIN HAU

For your complete electrical requirements,
talk to Ralph Fritz

Residential, Commercial, Industrial
Electric Heating a Specialty
Fire Alarm and Security Sales
and Service



VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd.

1258 Victoria St. N., Kitchener 576-2220

37 Years of Experience